

Tegu on AA Üldteeninduskonverentsi poolt
heaks kiidetud kirjandusega

Kui Sa oled professionaal...

Ühendus Anonüümsed Alkohoolikud
soovib Sinuga koostööd teha

ANONÜUMSED ALKOHOLIKUD® on sõpruskond, mis ühendab mehi ja naisi, kes jagavad omavahel kogemusi, jõudu ja lootust, et saada oma ühisest probleemist jagu ja aidata ka teisi alkoholismist terveneda.

- Liikmeks olemise ainus tingimus on soov joomine lõpetada. AA liikmelisusega ei kaasne mingeid tasusid ega makse; me oleme tänu enda annetustele majanduslikult iseseisev ühendus.
- AA ei ole seotud ühegi usundi, usulahu, poliitilise ühenduse, organisatsiooni ega institutsiooniga, ei soovi üheski vastasseisus osaleda ning jääb kõikidel juhtudel erapooletuks.
- Meie põhieesmärk on kaineks jääda ja aidata teistel alkohoolikutel kainuseni jõuda.

© AA Grapevine, Inc
Trükitud väljaandja loal

“If You are a Professional...”

Copyright © 1986
Alcoholics Anonymous World Services, Inc.
Grand Central Station, Box 459
New York, NY 10163, USA
www.aa.org

Translated from English. English language copyright:
A.A.W.S., Inc., New York, N.Y. All rights reserved. No part
of this translation may be duplicated in any form without the
written permission of A.A.W.S., Inc.

“Kui Sa oled professionaal...”

© 2010 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Tõlge inglise keelest.
Teose ingliskeelse versiooni autoriõigused kuuluvad samuti
Anonüümsete Alkohoolikute Ühenduse Ülemaailmsele
Teenindusele (A.A.W.S., Inc.). Kõik õigused kaitstud. Teose
või teose osa reprodutseerimine mis tahes kujul ja mis tahes
keeles ilma A.A.W.S.'i kirjaliku nõusolekuta on keelatud.

Kirjastaja: MTÜ Eesti AA Teenindus

AA soovib Sinuga koostööd teha

AA eesmärgiks on algusest peale olnud professionaalide kogukonnaga koostööd teha. Me püüame suhtlust Sinuga pidevalt tugevdada ja avardada ning Sinu hinnangud ja soovitusel on alati teretulnud. Need aitavad meil Sinuga tõhusamalt koos töötada, et saavutada meie ühist eesmärki: aidata kannatavat alkohoolikut.

Toetava professionaali abivahend

Alkohoolikutega töötavatel professionaalidel ja AA-l on ühine eesmärk – aidata alkohoolikul joomist lõpetada ja juhatada ta tervisliku, viljaka eluni.

Anonüümsed Alkohoolikud on mittetulunduslik, isemajandav ja täiesti sõltumatu sõpruskond – „me ei ole seotud ühegi usundi, usulahu, poliitilise ühenduse, organisatsiooni ega institutsiooniga“. Ometigi on AA tänu professionaalse kogukonna suhtes kehtivale põhimõttele „teha koostööd, kuid hoiduda ühinemisest“ Sinu jaoks abivahendi rollis.

Paranevate alkohoolikute järjepideva tugisüsteemina saame me olla isiklike kogemuste vahendamise allikaks.

Kuidas programm toimib?

Nagu meie preambula ütleb, on AA põhieesmärk „jääda kaineks ja aidata teistel alkohoolikutel kainuseni jõuda.“

AA liikmelisuse ainus nõue on soov joomine lõpetada. Pole mingeid makse ega tasusid, me oleme tänu oma annetustele isemajandav ühendus. Liikmed jagavad oma alkoholismist tervenemise kogemusi silmast silma ning tutvustavad uustulnukale AA Kahteteist sammu teel isikliku tervenemiseni ja Kahteteist traditsiooni, millele sõpruskond toetub.

Koosolekud. Programmi südameks on koosolekud, mida AA rühmad üle kogu maailma kõikjal

iseseisvalt korraldavad. AA lahtistele koosolekutele võib sisse astuda igauks. Seal kõneleb tavaliselt üks või mitu inimest oma isiklikest kogemustest haigusest jagu saamisel ja praegusest tervenemisest AA-s. Osad *lahtised* koosolekud – kuhu on kutsutud abistavad professionaalid, meedia ja teised – toimuvad spetsiaalselt sel eesmärgil, et mittealkohoolikuid (ja ka võimalikke alkohoolikuid) AA ettevõtmistest teavitada. *Kinnised* koosolekud on mõeldud vaid alkohoolikutele.

AA-s paranevad alkohoolikud käivad tavaliselt nädalas mitmel koosolekul.

Anonüümsus. Anonüümsus aitab sõpruskonnal üksteist mitte isikute, vaid põhimõtete, pigem külgetõmbavuse kui ligimeelitamise toel ohjes hoida. Me oleme avatud oma tervenemisprogrammi, kuid mitte selles osalevate inimeste nimede osas.

Mida AA EI tee?

AA ei tekita alkohoolikutes esmast motivatsiooni terveneda, ei värba endale liikmeid, ei osale uurimustes ega toeta neid, ei pea arvet osalejate hulga ega üksikjuhtumite sisu kohta, ei ühine sotsiaalagentuuride „nõukogudega“, ei jälgi oma liikmete tegemisi ega ürita neid kontrollida, ei pane meditsiinilisi ega psühholoogilisi diagnoose, ei tegele kliinilise ravi, hoolekande, hospitaliseerimise, ravimite ega mingit laadi meditsiinilise ja psühhiaatrilise raviga, ei tegele usuõpetusega, ei jaga alkoholismi teemal haridust, ei paku peavarju, toitu, rõivaid, töökohti, raha ega mingeid muid sotsiaalseid hüvesid, ei paku pere- ega kutsealast nõustamist, ei võta AA-välistelt allikatelt oma teenuste eest vastu raha ega annetusi, ei kirjuta kriminaalhooldajatele, advokaatidele, kohtuametnikele, sotsiaalorganisatsioonidele, tööandjatele jt adresseeritud soovituskirju.

Kohtuinstiitutsioonide ja raviautuste poolsed suunamised

Tänapäeval jõuavad paljud AA liikmed meieni kohtu käitumiskavade ja raviautuste kaudu. Osad tulevad vabatahtlikult, osad mitte.

AA ei diskrimineeri mitte ühtegi võimalikku liiget. AA jaoks pole tähtis, kes inimese siia suunas – meie mureks on problemaatiline joodik.

Koosolekutel kohalviibimise tõend. Vahel soovib kohus tõendit AA koosolekutel osalemise kohta.

- Osad rühmad lasevad võimaliku uue liikme nõusolekul AA rühmasekretäril alla kirjutada või kinnitada kohtu poolt väljastatud tõendi, millega on kaasas kohtu aadressiga ümbrik. Adressaat tõendab oma isikut ja saadab kohalviibimise märgiks tõendi tagasi kohtule.
- Teised grupid tegutsevad teistsugusel moel. Kindlaksmääratud protseduur puudub. Iga rühm osaleb niisuguses protsessis just sellisel moel ja määral, nagu ise soovib.

Eesmärgi ainulisus ja alkoholismist erinevad probleemid

Mõned professionaalid viitavad alkoholismile ja narkosõltuvusele kui „mõnuainete kuritarvitamisele“ või „keemilisele sõltuvusele“. Seetõttu tutvustatakse mittealkohoolikutele vahel AA põhimõtteid ja julgustatakse neid AA koosolekutel osalema. AA *lahtistest* koosolekuteist võib osa võtta igäüks, kuid *kinnistel* koosolekutel võivad osaleda vaid *alkoholismi* all kannatajad.

Kuidas AA-ga ühendust võtta?

Anonüümsete Alkohoolikute Ühenduse number on kirjas enamikes telefoniraamatutes. (Osad professionaalid helistavad AA-le siis, kui inimene on nende kabinetis, andes talle seeläbi võimaluse otsekohe abi paluda.)

Samuti võite abi ja informatsiooni saamiseks võtta ühendust Anonüümsete Alkohoolikute Üldteenindusbürooga. Kirjutage aadressil:

P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163

Või helistage: (212) 870-3400

Eesti AA Teeninduse kontaktandmed:
üleriigiline infotelefon (+372) 529 9955
e-mail: teenindus@aaestonia.com
kodulehekülg: www.aaestonia.com

ANONÜÜMSETE ALKOHOLIKUTE KAKSTEIST SAMMU

1. Tunnistasime, et olime alkoholi ees jõuetud – et me ei tulnud oma eluga toime.
2. Hakkasime uskuma, et ainult meist suurem jõud võib meile tagasi anda terve vaimu.
3. Otsustasime anda oma tahte ja elu Jumala hoolde, *nii nagu me Teda mõistame*.
4. Viisime läbi põhjaliku ja kartmatu moraalise enese-uuringu.
5. Tunnistasime Jumalale, iseendale ja mõnele teisele inimesele oma väärade tegude tõelist olemust.
6. Olime täiesti valmis selleks, et Jumal kõrvaldaks kõik meie iseloomuvead.
7. Palusime Teda alandlikult, et ta kõrvaldaks meie puudused.
8. Koostasime nimekirja kõikidest inimestest, kellele olime kahju teinud, ja hakkasime soovima seda heastada.
9. Hüvitasime vähimagi võimaluse korral neile inimestele tehtud kahju – välja arvatud juhul, kui oleksime teinud sellega halba neile või kellelegi teisele.
10. Jätkasime enese-uuringut ja kui olime milleski eksinud, tunnistasime seda kohe.
11. Püüdsime palve ja mõtiskluse abil täius-tada oma teadlikku sidet Jumalaga, *nii nagu me Teda mõistame*, paludes vaid oskust mõista Tema tahet ja jõudu seda järgida.
12. Olles kogenud nende sammude tulemu-sena vaimset ärkamist, püüdsime viia seda sõ-numit alkohoolikuteni ja järgida neid põhimõt-teid kõikides oma tegemistes.

ANONÜÜMSETE ALKOHOLIKUTE KAKSTEIST TRADITSIOONI

1. Meie ühine hüvang peaks olema esikohal; isiklik paranemine sõltub AA ühtsusest.

2. Meie rühma jaoks on ainult üks kõrgeim autoriteet – armastav Jumal, nagu ta ilmutab end meie rühma teadvuses. Meie liidrid on vaid usaldusväärsed teenrid – nad ei valitse.

3. Ainus tingimus AA liikmeks olemisele on soov joomine lõpetada.

4. Iga rühm peaks olema iseseisev, välja arvatud küsimustes, mis puudutavad teisi rühmi või AA-d tervikuna.

5. Igal rühmal on vaid üks peaesmärk – viia sõnum veel kannatava alkohoolikuni.

6. AA rühm ei tohiks kunagi toetada ega rahastada mitte ühtegi sugulasorganisatsiooni või ka kõrvalist ettevõtmist ega laenata neile AA nime, et raha, omandi või mõjuvõimu küsimused ei juhiks meid peaesmärgist kõrvale.

7. Iga AA rühm peaks olema täielikult isemajandav ja keelduma välisest toetusest.

8. Anonüümsete Alkohoolikute Ühendus peaks alati jääma mittekutseliseks, kuid meie teeninduskeskused võivad tööle võtta palgalisi spetsialiste.

9. AA kui selline ei tohiks kunagi juhitaavaks organisatsiooniks muutuda, kuid me võime luua teenindusnõukogusid või toimkondi, kes vastutavad otseselt nende ees, keda teenindavad.

10. Anonüümsete Alkohoolikute Ühendusel puudub arvamus kõrvaliste asjade kohta, seega ei tohiks AA nime kunagi kaasata avalikesse vaidlustesse.

11. Meie suhted avalikkusega põhinevad pigem külgetõmbavusel kui ligimeelitamisel, seega peame suhtlemisel ajakirjanduse, raadio ja kinoga alati säilitama isiklikku anonüümsust.

12. Anonüümsus on kõigi meie traditsioonide hingeline alus, mis tuletab alatasa meelde, et me peaksime põhimõtteid isikutest tähtsamaks.

Soovituslik AA kirjandus

Paljud abistavad professionaalid on saanud alkohoolikutega töötamisel abi AA Ülemaailmse Teeninduse trükistest. Nende hankimiseks võtke ühendust Eesti AA Teenindusega.

AA KONVERENSI POOLT HEAKS KIIDETUD KIRJANDUS,
MIS ON TÕLGITUD EESTI KEELDE

Raamatud

ANONÜÜMSED ALKOHOLIKUD

KAKSTEIST SAMMU JA KAKSTEIST TRADITSIOONI

Brošüürid

KAS AA ON SINU JAOKS?

SEE ON AA

KUI SA OLED PROFESSIONAAL...

Tegu on AA Üldteeninduskonverentsi poolt
heaks kiidetud kirjandusega